

## ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ КОНЦЕПТЫ В СКАЗОЧНОМ МИРЕ НОВАЛИСА (НА МАТЕРИАЛЕ СКАЗКИ «MÄRCHEN VON ATLANTIS»)

И. Г. Ткаченко

*Армавирский государственный педагогический университет*

Поступила в редакцию 19 октября 2009 г.

**Аннотация:** с точки зрения лингвокультурологического направления концепты делятся на этнокультурные, социокультурные и индивидуально-культурные. В качестве индивидуальных концептов могут выступать концепты, «репрезентированные в художественных текстах и образующие авторскую концептосферу». Они и рассматриваются в статье.

**Ключевые слова:** концепт, художественный концепт, художественный текст, авторская сказка.

**Abstract:** linguistic-cultural approach to texts classifies concepts into ethno-cultural, socio-cultural and individual. The latter can be found in literary text and as such they represent conceptual sphere of the writer. These individual concepts are the major focus of the present article.

**Key words:** concept, artistic concept, literary text, literary fairy tale.

Термин «концепт» появился в научной литературе лишь в середине XX в., хотя его употребление было зафиксировано в 1928 г. в статье С. А. Аскольдова «Концепт и слово». Однако вплоть до настоящего времени термин «концепт» подвергается переосмыслению, о чем свидетельствует наличие различных лингвистических школ, где данный термин приобретает различное наполнение и содержание. Кроме того, исследователи, усматривая в концепте неоднородность, различают три типа культурных концептов: этнокультурные, социокультурные и индивидуально-культурные. Каждый из названных типов концептов находит свое отражение в окружающей действительности, имеет свой комплекс характеристик, и различные характеристики становятся актуальными в разные периоды бытования этого концепта.

В своем исследовании мы обратились к изучению индивидуальных концептов, которые, по мнению В. И. Карасика, «... весьма разнообразны, здесь можно привести индивидуально-авторские концепты, выражаемые ключевыми словами, свойственными тому или иному писателю или философу» [1, с. 90]. Рассматривая индивидуальные концепты в рамках художественного текста, мы вслед за рядом исследователей имеем в виду индивидуально-авторские (художественные) концепты, «существующие в пространстве текста и представляющие собой сложное, многогранное и многоуровневое структурно-семантическое образование» [2, с. 58–60]. В художественном произведении буквальное значение слова обрастает новыми, совершенно иными смыслами. Это, в свою очередь, является предпосылкой появления художественного концепта, который, как

отмечает С. А. Аскольдов, тяготеет к образу, но образ в данном случае лишь намек, ключ к раскрытию по части целого. И секрет творчества проявляется в художественном тексте не в рациональности, а в подборе слов и образов, направляющих художественную ассоциативность [3, с. 273]. В связи с этим добавим, что изучение художественного (авторского) концепта являет собой частичное переосмысление или варьирование общекультурного концепта. Авторский мир отличается от мира объективного (коллективного). В свою очередь, авторский концепт отличается от общезыкового. Изучение языковой репрезентации художественного концепта является важным и необходимым для осознания идейного смысла художественного текста и для понимания менталитета данной литературной личности, ее творческой манеры. Именно поэтому мы считаем, что наиболее полное изучение художественных авторских концептов представляется через художественный текст и через его интерпретацию, где авторские (художественные) концепты как «универсальные элементы смысла» [4, с. 15] образуют в совокупности авторскую концептосферу.

Материалом нашего исследования как вариантом художественного произведения послужили авторские сказки Новалиса. Авторская сказка, как и любое другое художественное произведение, несет в себе некий смысл или даже совокупность смыслов [5].

В рамках данной статьи мы частично представляем результаты научных исследований авторской концептосферы как совокупности авторских художественных концептов, «апеллирующих к мышлению реципиентов» [6, с. 59–60], на материале сказки Новалиса «Märchen von Atlantis», включенной автором в третью главу незавершенного романа «Генрих фон

Офтердинген» («Heinrich von Ofterdingen») [7, с. 222–240].

Нами была проанализирована сказка с точки зрения лингвоконцептологии и проведена исследовательская работа по следующему плану: 1) составление частотного словаря; 2) анализ частотных слов, синонимические ряды; 3) конкорданс употреблений частотных слов; 4) кристаллизация концептов (анализ контекстов); 5) структура концептосферы в тексте (взаимоотношения между концептами).

В частотный словарь вошли имена существительные. Результаты количественного анализа показали, что наибольшей частотностью в сказке Новалиса обладают следующие имена существительные, представляющие собой базовые концепты авторской концептосферы (в скобках указана частота употребления слов в тексте): König (35), Jüngling (23), Prinzessin (20), Herz (16), der Alte (15), Hof (10), Seele (10), Gesänge (10), Weg (10), Welt (9), Leben (8), Haus (8), Liebe (8), Wald (7), Laute (7), Stimme (7), Mensch (6), Natur (6), Abend (6), Garten (6), Stein (6), Zeit (5), Kind (5), Morgen (5), Hand (5), Himmel (4), Sehnsucht (4), Jugend (4), Macht (4), Schmerz (4), Gefühl (3), Frieden (3), Milch (3), Tag (3), Nacht (3), Verlust (3), Zärtlichkeit (3), Sturm (3), Höhle (3).

В процессе интерпретации частотных слов нами были составлены синонимические ряды (в скобках указана частота употребления слов в тексте сказки):

Jüngling (23) – Sohn (10) – Sänger (6) – Fremdling (3) – der Geliebte (2) – Begleiter (2) – Mensch (1) – Gestalt (1) – Gesicht (1) – Mann (1);

Prinzessin (20) – Tochter (14) – Mädchen (3) – Unbekannte (2) – Geliebte (2) – Person (1) – Zauber (1);

König (33) – Vater (5) – Mann (2) – Gesicht (1);

der Alte (15) – Vater (9) – Mann (2);

Mutter (2) – Gemahlin (2) – Gattin (1);

Welt (9) – Land (6);

Seele (10) – Gemüt (3);

Gesänge (10) – Lied (5);

Herz (16) – Brust (6);

Sturm (3) – Ungewitter (2);

Schmerz (4) – Elend (1);

Frühling (2) – Frühjahr (1).

Анализ составленных синонимических рядов позволил нам выделить еще два ключевых слова: Mutter, Frühling.

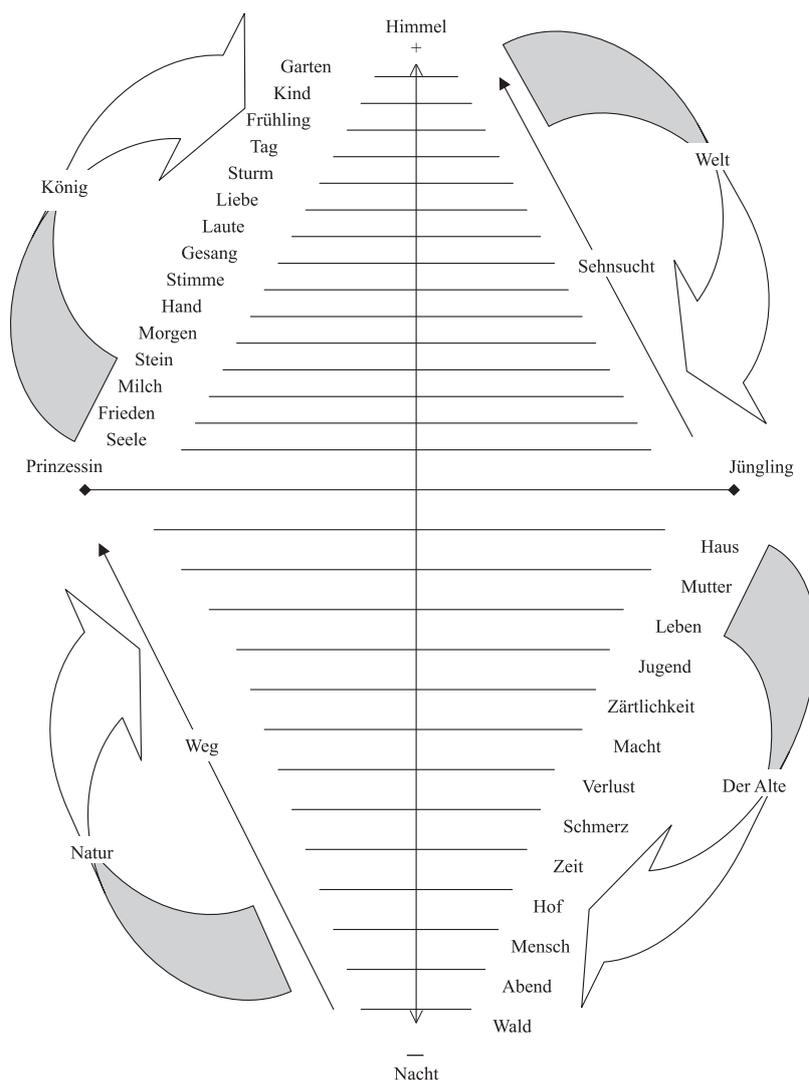
В результате кристаллизации смыслов важных для Новалиса категорий мы установили взаимоотношения между словами, формирующими авторские концепты. С целью сопоставления авторских концептообразующих смыслов, образующих авторскую концептосферу, нами была составлена схема расположения базовых концептов (см. схему), в совокупности представляющих собой систему. Данная система дает возможность установить некоторые осо-

бенности отношений между важными для Новалиса категориями.

Исходя из представленной схемы, авторская концептосфера выглядит следующим образом: полюс «+» представляет собой высший предел – мир духовный, обитель любви абсолютной, которые существуют в вечности и принадлежат Богу. Полюс «-» противостоит полюсу «+» и являет собой жизнь в мире людей, мир земной, природный (материальный), где присутствует любовь земная, этот мир полон зла и невежества, ограничен временем и как следствие обречен на смерть. Пограничная зона представлена концептами Prinzessin и Jüngling, единство которых позволяет миру природы соединиться с миром духовным и существовать в гармонии.

Таким образом, становится очевидным следующее: мир природы (Natur), представителем которой в сказке является der Alte, заключает в себе Haus как потенциальный духовный мир, обращенный в материальность (Mutter), которая, в свою очередь, дает человеку (Jüngling) его природную жизнь (Leben). Jugend как наиболее важный период в жизни человека полон Zärtlichkeit и Macht. Но, оступившись, человек утрачивает свое стремление к духовному, обречен на боль и страдания (Schmerz) и теряется во времени (Zeit), растрчивая и расточая себя. Человек перестает существовать как личность, растворяясь в массе, толпе (Hof), становясь «ником» (kein Mensch), впадая в уныние (Abend) и обрекая себя на смерть (Wald), которая ведет в вечную тьму и мрак (Nacht). Но у человека всегда есть возможность обрести иное существование путем (Weg) духовного совершенствования. Душа (Seele), находясь в мире и спокойствии (Frieden), стремится к возрождению (Milch) и бессмертию (Stein), которые, в свою очередь, достигаются путем просветления (Morgen) и веры в божественную силу (Hand). Прислушиваясь к зову своего сердца (Stimme), стремясь к гармонии и единству (Gesang, Laute), человек познает любовь (Liebe), в результате чего он получает возможность обретения новой жизни (Sturm), наполненной божественным светом (Tag). С обретением обновленной жизни (Frühling) человек достигает высшего совершенства чувств, пребывающих в гармонии и единстве (Kind), попадая в высшие миры, в мир Абсолюта и вечности (Garten), где правят истинная любовь и поэзия (Himmel).

Становится очевидным противопоставление автором мира духовного и материального, любви абсолютной и земной, вечности и времени. Вследствие этого авторская концептосфера представляется нам в виде вертикальной структуры, основные части которой расположены противоположно друг другу, представляя собой вечную борьбу противодействующих сил.



Система базовых концептов Новалиса в сказке «Märchen von Atlantis»

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Карасик В. И. Языковой круг : личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – Волгоград : Изд-во Перемена, 2002. – С. 101–271.

2. Черкасова И. П. Художественный концепт как смысловой фокус поэтического мира / И. П. Черкасова // Герменевтика поэзии. – Армавир : Ред.-изд. центр АГПУ, 2007. – С. 58–88.

3. Аскольдов С. А. Концепт и слово / С. А. Аскольдов // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология / под ред. проф. В. П. Нерознака. – М. : Academia, 1997. – С. 267–279.

4. Колесникова В. В. Художественный концепт «Душа» и его языковая репрезентация (на материале произведений Б. Пастернака) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / В. В. Колесникова. – Краснодар, 2008. – 21 с.

5. Избранная проза немецких романтиков. – М. : Художественная литература, 1979. – Т. 1. – 379 с.

6. Черкасова И. П. Лингвокультурный концепт «ангел» в пространстве художественного мышления : монография / И. П. Черкасова. – Армавир : Ред.-изд. центр АГПУ, 2005. – 256 с.

7. Novalis. Gesammelte Werke. Herausgegeben von Hans Jürgen Balmes. – Frankfurt am Main : Fischer Taschenbuch Verlag, 2008. – 527 S.

Армавирский государственный педагогический университет

Ткаченко И. Г., преподаватель немецкого языка, соискатель

E-mail: ira-tkachenko81@mail.ru

Тел.: (86145) 3-73-65; 8-918-436-62-44

Armavir State Pedagogical University

Tkachenko I. G., Teacher of the German Language, Post-graduate Student

E-mail: ira-tkachenko81@mail.ru

Tel.: (86145) 3-73-65; 8-918-436-62-44